

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 62 (1989)

Heft: 1: Appenzeller Winter = L'hiver en Appenzell = Inverno appenzellese = Apenzell winter

Artikel: Grubenmann-Brücken

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-774120>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



22

Nur noch wenige Brücken der berühmten Baumeisterfamilie Grubenmann aus Teufen sind erhalten geblieben, so die 1778 von Hans Ulrich erbaute Holzbrücke im Tobel der Urnäsch zwischen Hundwil und Herisau (23). «Sprechende Brücke» wird dieses Bauwerk wegen der Inschriften auf den Querbalken genannt (22). Der abseits gelegene Übergang von 29 m Spannweite erfreut die Wanderer mit seiner schönen Zimmermannsarbeit in der ungestörten Natur

Il subsiste très peu de ponts construits par la célèbre famille d'architectes Grubenmann, de Teufen, entre autres celui qui fut bâti en 1778 par le plus connu, Hans Ulrich, dans la gorge de la rivière Urnäsch, sur la route entre Urnäsch et Herisau (23). On nomme cette construction le «pont parlant» à cause des inscriptions sur les poutres transversales (22). D'une envergure de 29 mètres, il fait la joie des excursionnistes par sa magnifique charpente et son environnement naturel encore intact

22

Grubenmann-Brücken



23

Fra i numerosi ponti costruiti dai Grubenmann, una celebre famiglia di architetti originaria di Teufen, soltanto pochi manufatti sono stati conservati fino ai nostri giorni, come ad esempio il ponte in legno che scavalca il vallone dell'Urnäsch fra Hundwil ed Herisau (23) costruito da Hans Ulrich nel 1778. A questo manufatto è stato dato il nome di «ponte parlante» per via delle iscrizioni che si leggono sulle travature (22). Il ponte, che ha una campata di 29 m e sorge in un luogo appartato, offre un passaggio agli escursionisti

Very few of the bridges built by the famous Grubenmann family of Teufen are still extant. One of them is the wooden bridge in the gorge of the River Urnäsch between Hundwil and Herisau, erected by Hans Ulrich in 1778 (23). The bridge, shown in Figure 22, is called the "Speaking Bridge" because of the inscriptions on its cross-beams. It lies far out in the country, has a span of 29 metres and includes some very fine timberwork

23